Zgodilo se je čisto blizu nas

**DOGODKI ob tridesetletnici   
prihoda pregnancev iz BiH v Slovenijo**

Ljubljana, april – julij 2022

-----

Zgodilo se je čisto blizu nas **RAZSTAVA SPOMINOV**

**Galerija Vžigalica (6. april – 8. maj 2022) in**

**Galerija Vodnikove domačije Šiška (14. april – 5. junij 2022)**

*“Ne kličite me begunka, nisem tukaj po lastni volji. Pregnana sem. Nisem ušla iz svojega doma, nisem ušla iz svoje domovine, pregnali so me. Ponudite mi roko in me sprejmite kot pregnanko, kličite me z mojim imenom, da ga ne pozabim”.*

Amra Nadarević, učenka iz Črnomlja, 1993

Ob tridesetletnici pričetka vojne in prihoda pregnancev iz BiH v Slovenijo se s pomočjo osebnih spominov pregnancev in tistih, ki so ob njihovem sprejemu sodelovali in pomagali, obračamo k naši skupni, malo poznani izkušnji. Razstavi, sestavljeni iz osebnih spominov 45 posameznikov in posameznic, medijskega poročanja in drugega dokumentarnega gradiva, tvorita dva vsebinska sklopa.

 V Galeriji Vžigalica so predstavljene zgodbe o zapuščanju domov, prihodih v Slovenijo in nevsakdanjem bivanju v pregnanstvu, ki se je iz pričakovanih nekaj tednov raztegnilo v težko predstavljiva leta. Nekateri so tukaj odrasli, drugi so se postarali, za nekatere je Slovenija ostala dom, drugi so jo le prečili.

 V Galeriji Vodnikove domačije pozornost namenjamo tudi prostorom in aktivnostim, ki so pregnancem, ki so s seboj prinesli ogromen kulturni kapital, odprli vrata za izražanje in ustvarjanje.

Razstavi sta sestavljeni iz fragmentov, ki predstavljajo zgolj majhno okno v svet pregnanstva. Zbrani spomini odpirajo prostor refleksije naših ravnanj in odnosa do vseh tistih, ki so na različnih koncih sveta vsak dan prisiljeni zapuščati svoje domove.

—---

Kuratorji razstave: Tina Popovič, Gaja Naja Rojec in Matjaž Jamnik

Pobuda za obeležitev obletnice, organizacija: Maida Džinić

Snemanje, montaža in pregled gradiv: Gaja Naja Rojec in Matjaž Jamnik (DVOIKA)

Izbor predstavljenih tiskanih medijev: Ali Žerdin

Montaža arhivskih posnetkov: Saša Škulj

Mojster za luč na snemanjih: Timon Hozo

Oblikovanje podobe in postavitev razstave: Alja Herlah in Sara Badovinac

**Spomine in gradiva so prispevali**:

**Amila Adrović, Vesna Andree Zaimović, Igor Anjoli, Barbara Bulatović, Ahmed Burić, Suzy Curtis, Aida Čorbadžić, Sanja Derviskadić Jovanović, Elida Džanić, Maida Džinić, Goga Flaker, Erol Hadžimušović, Andreja Hočevar, Enes Hodžić, Hatidza Husejnović, Zulfija Husejnović Sirčić, Goran Janković, Davor Janjić, Emir Jelkić, Aida Kamišalić Latifić, Aleš Korpić, Mubera Korpić, Jani Kovačič, Vlado Kreslin, Irena Krtalić, Aida Kurtović, Tilčka Marin, Veljko Metikoš, Anica Mikuš Kos, Marijan Miletič, Rastko Močnik, Ismar Mujezinović, Damir Murathodžić, Boris A. Novak, Franko Pleško, Olga Popov, Draga Potočnjak, Inga Remeta, Valerija Skrinjar Tvrz, Rajko Stanković, Etbin Štefančič, Nebojša Tejić, Branko Uhlik, Milorad in Biljana Vojnović in Jurij Zaletel.**

**Večina spominov je bila med novembrom 2021 in marcem 2022 posnetih v dvorani Vodnikove domačije. Nekaj marca 2022 v Muzeju ratnog djetinjstva v Sarajevu.**

Prepis zvočnih posnetkov: Anže Toni, Maida Džinić ter Ajša Džindo, Eva Fekonja, Nataša Flek, Klara Medošević in Elizabeta Vršnik.

Sprejemanje dokumentarnega gradiva na snemanjih: Alija Đogić

Zbrane spomine in druge vsebine arhivira Mestni muzej Ljubljana / Muzej in galerije mesta Ljubljane.

Produkcija*:* Divja misel, zanjoTina Popovič, direktorica  
Koprodukcija: Muzej in galerije mesta Ljubljane, zanje Blaž Peršin, direktor

Koordinatorja razstave za Muzej in galerije mesta Ljubljane: Jani Pirnat, Janez Polajnar

Galerija Vžigalica, zanjo Marija Skočir, vodja galerijeGalerija Vodnikove domačije*,* zanjoMaša P. Žmitek, vodja galerije

Partnerja: Muzej ratnog djetinjstva Sarajevo in Društvo BH kulturni center

Uporabo arhivskih gradiv so prijazno omogočili: RTV Slovenija, Časopisna hiša Delo, Šolski muzej, Fototeka Muzeja za novejšo zgodovino in Arhiv RS - Urad za priseljevanje in begunce

**DRUGI DOGODKI**

SRE, 6. april ob 19.00 / Atrij ZRC SAZU **/ OTVORITVENA OKROGLA MIZA**Kako smo pred tridesetimi leti sprejeli pregnance in pregnanke in BiH, kako se spominjamo tistih časov, dobrega in slabega?  Smo se iz pretekle skupne izkušnje česa naučili?

Gostje okrogle mize bodo **Maida Džinić, Aida Kurtović, Meta Krese in Anica Mikuš Kos. Z njimi se bo pogovarjal Ervin Hladnik Milharčič.**

Dogodek pripravljata  Divja misel in  ZRC SAZU.

ČET, 14. april ob 19.00 / Galerija Vodnikove domačije Šiška /  **RAZSTAVA SPOMINOV  
Odprtje drugega dela razstave Zgodilo se je čisto blizu nas**Razstava bo na ogled do 5. junija 2022.  
Odpiralni čas galerije: TOR-PET (10.00-18.00) ter SOB in NED (10.00-14.00)

Produkcija: Divja misel / Vodnikova domačija

TOR, 3. maj ob 19.00 / Vodnikova domačija Šiška / **OKROGLA MIZA**

**Odziv Mednarodnega PEN na begunske krize**   
Z gosti se bo pogovarjala **Tanja Tuma**  
Dogodek pripravljata Slovenska center PEN in Vodnikova domačija

SRE, 4. maj ob 19.00 / Vodnikova domačija Šiška / **POGOVOR**

**Alen Mešković in Maida Džinić**

V okviru serije dogodkov Ispeci pa reci Maida Džinić redno gosti avtorje in avtorice s področja nekdanje Jugoslavije, tokrat pisatelja Alena Meškovića. Rojen leta ‘77’ v Derventi, BiH, je na začetku vojne z družino prebegnil na Hrvaško, dve leti zatem pa na Dansko, kjer se je uveljavil kot pisatelj. Za svoj prvenec, knjigo *Ukulele jam* **(**2011) je prejel štipendijo danske državne fundacije ter nagrado za medkulturnega umetnika leta.  
***Ukulele jam***(v prevodu Damijana Šinigoj Miš založba, 2015) govori o »vojni, begunskih dneh in rock&rollu«. Meškovićev drugi roman, *Šator za jednu osobu* (2016 ) je nadaljevanje prvega. Tragikomična zgodba o odhodu in prihodu, osamljenosti in spopadanju s komplicirano balkansko preteklostjo ter novo, nenavadno realnostjo v Skandinaviji.  
V okviru gostovanja avtorja bo potekalo tudi druženje in pogovor o izkušnji pregnanstva s srednješolci.

Dogodek pripravljata Vodnikova domačija in Založba Miš,  potekal bo v bosanskem jeziku.   
Literarne dogodke na Vodnikovi domačiji sofinancirata  MOL - Oddelek za kulturo ter Javna agencija za knjigo RS.

ČET, 5. maj ob 18.00 / Vodnikova domačija Šiška / **OKROGLA MIZA  
Podalpski sevdah**

Po spletu okoliščin so pregnanci in pregnanke, ki so pred tremi desetletji prišli v Ljubljano, odigrali eno ključnih vlog pri ohranitvi sevdaha, tradicionalnega žanra južnoslovanskih narodov, in so pomenili nekakšen most med tradicionalnim in novim sevdahom.   
O fenomenu sevdaha v Sloveniji bodo spregovorili Maida Džinić, pevka bendov Dertum in tAman, ki na Vodnikovi domačiji redno gosti avtorje in avtorice s področja nekdanje Jugoslavije; Damir Imamović, eden najbolj vidnih predstavnikov t.i. novega sevdaha in avtor doslej edine knjige o tem žanru; Alenka Bartulović, nekdanja pevka zasedbe Vali ter etnologinja in kulturna antropologinja ter raziskovalka glasbenih praks bosanskih beguncev v postjugoslovanski Sloveniji; ter Vesna Andree Zaimović, še ena nekdanja pevka zasedbe Vali, magistra muzikologije, ki bo pogovor tudi povezovala.

Dogodek pripravlja Divja misel / Vodnikova domačija

PETEK, 6. maj ob 18.00 / Galerija Fotografija / **ODPRTJE FOTOGRAFSKE RAZSTAVE**

**Ta vojna ni naša: Diego Á. Gómez, Borut Krajnc, Barbara Čeferin in Jože Suhadolnik**

Tema razstave so zgodbe beguncev, kot so jih skozi svoj objektiv zabeležili nekateri takratni fotografi tednika Mladina.

V okviru razstave bo17. 5. ob 17.00 v Galeriji Fotografijapotekal **pogovor z avtorji in novinarko Marjeto Doupona,** ki je pred 30 leti prav tako večinoma za Mladino beležila begunske zgodbe na slovenskih tleh.

Razstava bo na ogled do 18. 5. 2022.

Pripravlja Galerija Fotografija v sodelovanju z Mladino.

PET, 6. maj ob 20.00 / Preddverje Križank/ **KONCERT**

**Podalpski sevdah**

Glasbeni zasedbi Vali in Dertum, ki so ju v Sloveniji ustanovili pregnanci in pregnanke iz Bosne in Hercegovine ter njihovi glasbeni somišljeniki, sta odigrali pomembno vlogo pri ohranjanju sevdaha in prehodu njegove tradicionalne v sodobnejšo obliko, imenovano tudi novi sevdah.

Na koncertu bomo po več kot dveh desetletjih na odru pozdravili člane originalnih zasedb Vali in Dertum, v Ljubljani se bodo zbrali posebej za to priložnost. Pridružil se jim bo Vlado Kreslin, ki nikdar ni skrival fascinacije nad sevdahom, ta ga je pripeljala do sodelovanja z Valijem in nato Damirjem Imamovićem, verjetno mednarodno najbolj uveljavljenim in cenjenim predstavnikom novega sevdaha. Predstavil se bo v osrednjem delu koncerta, tudi njemu se bo pridružil Kreslin, ob koncu pa obema celoten zbor sodelujočih glasbenikov.

Ob tridesetletnici prihoda pregnancev iz BiH v Slovenijo vabimo na večer *podalpskega sevdaha*!

**Nastopajoči:** Vesna Andree Zaimović - glas; Sanela Havić - glas; Jasna Martinović - glas; Aida Čorbadžić - glas; Maida Džinić - glas; Milan Bijeljac - kitara; Mladen Bijeljac - bas; Valerij Bartulović - kitara; Erol Hadžimušović - kitara; Marjan Stanić - tolkala, bobni; Vlado Kreslin – glas, kitara; Damir Imamović – glas, tambur

Koncert bo v primeru slabega vremena potekal v Cukrarni.

**Vstopnina: 20 EUR**

Produkcija: Divja misel / Vodnikova domačija Šiška in MGMLJ.

TOR, 10. maj ob 15.00 /  Vodnikova domačija Šiška / **PREDSTAVITEV ŠOLSKEGA ČASOPISA**

Na Srednji medijski in grafični šoli Ljubljana letošnjo tematsko štrevilko šolskega časopisa Pixel posvečajo zgodbam pregnancev.

Septembra lani so dijaki spoznavali izkušnjo begustva iz prve roke, nato brali romane, ki obravnavajo temo, pri zgodovini spoznavali dogodke ob razpadu Jugoslavije, si v Slovenski kinoteki ogledali film na temo ekonomskih migrantov in se udeležili delavnice z novinarko Kristino Božič, ki je dijake usmerjala pri pisanju prispevkov. Zgodbe so dijaki črpali iz izkušenj svojih bližnjih ali znancev, drugi so se usmerili na temo poznavanja begunske problematike med mladimi in starejšimi. Dijaki so časopis tudi oblikovali in postavili, na dogodku nam bodo predstavili končni izdelek.

Aktivnosti in program pripravlja Srednja grafična in medijska šola Ljubljana v sodelovanju z Vodnikovo domačijo, v okviru projekta Story Valley.

ČET, 12. maj ob 19.00 / Vodnikova domačija Šiška /

**PREDSTAVITEV TEDANJE GLEDALIŠKE SKUPINE PREGNANCEV**

NEPOPRAVLJIVI OPTIMISTI

Draga Potočnjak in Igor Serdarević: DOĐI MAKAR SEBI, AKO NEMAŠ KOME DRUGOM (Pridi vsaj k sebi, če nimaš h komu drugemu).

Predstava s tem naslovom je maja 1994 doživela premiero v KUD France Prešeren. To je bila druga uprizoritev mladih pregnancev iz Bosne, ki so nastopali v skupini Nepopravljivi optimisti (prvotno poimenovani Nepopravljivi optimisti i povjerenici u sarajevsku dušu). Skupino je vodila Draga Potočnjak. Leto prej so uprizorili predstavo *Kuća bez krova* (*Hiša brez strehe*), nazadnje pa so moči združili z Gledališčem Ane Monro v predstavi *I mirna Bosna!* (*In mirna Bosna!)*. Predstave so bile uspešne; z njimi so se udeleževali Linhartovih srečanj, festivalov v Avstriji in Italiji, Sarajevske zime, takoj po koncu vojne so gostovali v Tuzli, v porušenem Goraždu in Mostarju. Vsaka od uprizoritev je živela, dokler so igralci ostali v Sloveniji. Begunci so namreč trumoma odhajali naprej v zahodno Evropo, ZDA, Kanado …, kjer so jim zagotovili boljše življenjske razmere. Trideset let od nastankaobujamo dragocene spomine na vse, ki so v projektu sodelovali, se v njem srečevali, ob njem rasli in se učili, drug drugega tolažili in bogatili. Porodila se je zamisel, da bi rekonstruirali eno od predstav Nepopravljivih optimistov in po naključju so trije nekdanji člani skupine, Damir Murathodžić iz Velike Britanije, Igor Anjoli iz Kanade in Vanja Pajić iz Sarajeva, nedavno spet prišli živet v Slovenijo. Avtorski projekt *Dođi makar sebi, ako nemaš kome drugom* bomo oživili naslednje leto.**Tokrat vabimo na gledališki esej!**Nastopili bodo**Igor Anjoli, Damir Murathodžić, Vanja Pajić in Draga Potočnjak**.   
Sledil bo pogovor, ki ga bo z ustvarjalci vodila **Nina Šorak,** **Rok Vevar** bo o skupini Nepopravljivi optimisti spregovoril v kontekstu gledališkega dogajanja v devetdesetih.  
Produkcija Divja misel / Vodnikova domačija Šiška

TOR, 31. maj ob 19.00, Vodnikova domačija Šiška / **BOSANSKA VOJNA V STRIPU**

Stripovski poznavalec Izar Lunaček nas bo peljal skozi nekatere najbolj reprezentativne stripe o vojni na Balkanu, v Bosni. V svojem širšem naboru izpostavlja mojstre žanra reportažnega stripa, Joeja Sacca, ter Bosanske basni Tomaža Lavriča, o katerih gre glas, da so eden najboljših stripovskih izdelkov z vojno tematiko.

Pripravlja Vodnikova domačija Šiška v sodelovanju z zavodom Stripolis.

Program Vodnikove domačije podpirata MOL- Oddelek za kulturo in Javna agencija za knjigo RS

20. - 23. junij (Svetovni dan beguncev) / **PROJEKCIJA FILMA in POGOVOR**

**Festival migrantskega filma**

S Festivalom migrantskega filma Slovenska filantropija obeležuje svetovni dan beguncev (20. junij). 30. obletnici prihoda pregnancev iz BiH v Slovenijo se pridružujejo s projekcijo filma in pogovorom.

Pripravlja Slovenska filantropija

Julij in avgust / Knjižnica pod krošnjami, enota Fužine / **CIKEL POGOVOROV**

**Gostiteljske družine**

Po nekaterih ocenah je v devetdesetih 40.000 pregnancev iz BiH zatočišče našlo pri sorodnikih, prijateljih, znancih in neznancih. V pogovorih bomo odkrivali oblike sobivanj, ki so se iz pričakovanih nekaj tednov pogosto raztegnila v leta.

Pripravlja Knjižnica pod krošnjami v sodelovanju s ČS Moste-Polje.

**Vsi dogodki razen koncerta so BREZPLAČNI.**

**Pridite, veseli vas bomo!**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
KOLOFON:**

Pobuda za obeležitev obletnice in pomoč pri organizaciji: Maida Džinić

Vsebinska zasnova, organizacija, produkcija: Tina Popovič

Priprava glasbenega programa: Rok Košir in Maida Džinić

Priprava fotografske razstave in dogodka v Galeriji Fotografija: Barbara Čeferin  
Priprava dogodka Nepopravljivi optimisti: Draga Potočnjak

Priprava programa v Knjižnici pod krošnjami: Gaja Naja Rojec

Tehnična podpora koncertu v Križankah: Primož Vozelj

Produkcija: DIVJA MISEL / Vodnikova domačija Šiška

Koprodukcija: Muzej in galerije mesta Ljubljane

Partnerji: DVOIKA, ZRC SAZU, Društvo BH kulturni center, Galerija Fotografija, Slovenska filantropija, Knjižnica pod krošnjami in Četrtna skupnost Moste-Polje, Srednja medijska in grafična šola Ljubljana, Španski borci in Miš založba.

Delovanje in program Vodnikove domačije financira MOL, Oddelek za kulturo

Nekatere aktivnosti so potekale v okviru projekta Story Valley, ki ga sofinancira program Erasmus+.

—--------

INFO: nabiralnik@divjamisel.org